

**TRANSCRIPTION COMMENTAIRE
LES NOCES DES ELEPHANTS**

10:00:07:00 Narrateur – 1
Au cœur de l'Asie du sud-est, il reste des forêts impénétrables.

10:00:18:00 Narrateur – 2
Quelques centaines d'éléphants sauvages y vivent encore, loin des regards du monde.

10:00:36:00 Narrateur – 3
Des Hommes hors du commun y ont gardé un savoir-faire ancestral : La domestication des éléphants. On les appelle les Bunong – le peuple originel des montagnes.

10:00:54:00 Narrateur – 4
Depuis des siècles, les Bunong considèrent les éléphants comme leurs égaux. Ils sont - *leurs frères de la forêt*.

10:01:10:00 Narrateur – 5
Ensemble, ils firent des prouesses. La majestueuse cité d'Angkor fut bâtie grâce à l'ingéniosité des hommes, alliée à la force physique de leurs éléphants.

10:01:24:00 Narrateur – 6
Ils vivent en harmonie dans ce monde de forêts où une multitude de génies règne sur la destinée des hommes et des animaux.

10:01:37:00 Narrateur – 7
Aujourd'hui ce monde est en danger. Les forêts rétrécissent. Les éléphants sauvages se font rares, et de nouvelles lois interdisent aux Bunong de les capturer.

10:01:54:00 Narrateur – 8
Les derniers éléphants domestiques sont le seul trésor des Bunong. Mais ils vieillissent. Il faudrait les faire se reproduire.

10:02:06:00
Les Bunong sont des chasseurs, pas des éleveurs. Leurs lois sont strictes. La plus importante de toutes, interdit les relations sexuelles hors mariage. Étant frères des humains, les éléphants obéissent aux mêmes lois.

10:02:26:00 Narrateur – 9
Avant de faire se reproduire deux éléphants domestiques, il faudrait bousculer les tabous. À moins, peut-être, de marier le couple ? De mémoire de Bunong, de telles noces n'ont jamais eu lieu.

10:02:53:00 Narrateur - 10
Nous sommes au Cambodge, dans la province du Mondolkiri. Mondolkiri veut dire : la montagne du Mandala – un centre de l'univers, hors du temps, où hommes et éléphants sont frères.

10:03:19:00 Narrateur – 11
Grâce à leurs fidèles alliés, les Bunongs pratiquent une agriculture basique, fondée sur un riz de saison sèche.

10:03:27:00 Narrateur – 12
Au fil des siècles, ce sont les mêmes gestes et les mêmes tâches qu'assument, placidement, les éléphants. Sans eux, pas de transport de récoltes, ni de familles.

10:03:49:00 Narrateur – 13
Après 2 ou 3 années à exploiter des parcelles prises à la forêt, les Bunongs et leurs éléphants déménagent vers de nouvelles terres. Derrière eux, le climat tropical régénère rapidement la flore sauvage. Ainsi, depuis des millénaires, quelques kilomètres carrés seulement suffisent à leur subsistance.

10:04:33:00 Narrateur – 14
Les éléphants d'Asie sont sensiblement différents de leurs cousins d'Afrique. Ils sont plus petits. Une femelle d'environ 2 mètres 50 au garrot, en mesurerait 3 en Afrique.
Autre signe particulier : la femelle asiatique n'a pas de défenses.

10:04:57:00 Narrateur – 15
De jour comme de nuit, les éléphants ingurgitent jusqu'à 200 kg de végétation. Les Bunong ont adapté leur habitat pour répondre à un tel appétit.

10:05:10:00 Narrateur – 16
Leurs villages sont construits sur des replats où leurs maisons, sur pilotis, dominent les rizières.
Homme, bétail et volailles y cohabitent à découvert. Plus loin, chaque villageois possède une cabane avancée dans les bois. C'est là que vivent leurs éléphants domestiques.

10:05:34:00 Narrateur – 17
Monsieur Khan est un ancien mineur chercheur d'or. Un jour, il a trouvé une pépite - si grosse - qu'elle lui a permis de changer de vie. Khan a acheté une ferme, un lopin de terre et une femelle éléphant. Comme tout un chacun, il la garde dans une forêt de bambous, en bordure de sa propriété.

10:06:08:00 Narrateur – 18
Les éléphants d'Asie sont plus dociles à domestiquer que ceux d'Afrique. Malgré tout, il faut prendre des précautions.

10:06:17:00 Narrateur – 19
On doit limiter leurs déplacements avec des entraves de rotin tressé. Comme ça, les éléphants ne peuvent pas errer sur de trop grandes distances. Les retrouver au matin est plus facile.

10:06:49:00 Narrateur – 20
Autre outil indispensable : une longue chaîne qu'on attache parfois à un arbre. Ça empêche les éléphants, quand ils sont au village, d'aller dévaster les cultures.

10:07:24:00 Narrateur – 21
 Calme, et très sociable, l'éléphant tolère d'être harnaché. On dispose des matelas de laine de coco pour protéger sa colonne vertébrale et y placer le Howdah. Une sorte de berceau, qui sert à porter hommes et marchandises.

10:07:52:00 Narrateur – 22
 Comment et pourquoi, le plus grand des mammifères terrestres a-t-il permis que l'homme le domestique ?
 De part le monde, ce phénomène fascinant donna naissance à de nombreuses histoires et légendes.

10:08:11:00 Narrateur – 23
 Ici, en pays Bunong, celle que l'on raconte prend naissance au temps des ancêtres.

10:08:25:00
 Un jour, des hommes partirent en forêt, rejoindre la rivière où ils avaient l'habitude de pêcher.

10:08:37:00 Narrateur – 24
 Ce jour-là, ils prirent beaucoup de poissons.
 Comme ils avaient faim, certains décidèrent d'en manger quelques-uns sans attendre.

10:08:50:00 Narrateur – 25
 Après les avoir dégustés, ils furent pris de démangeaisons. Leur corps se mirent à gonfler, tant et si bien, qu'ils se transformèrent en éléphants.

10:09:06:00
 Les pêcheurs qui n'avaient pas mangé de poisson avaient gardé leur forme humaine. Ils prirent leurs frères mutants et les ramenèrent au village, afin de les nourrir et de les protéger.

10:09:24:00 Narrateur – 27
 Avec leurs trompes, les hommes éléphants ne pouvaient plus manger de nourriture humaine. Ils furent obligés d'aller vivre en forêt.

10:09:36:00
 Quand certains sont trop nostalgiques de leur ancienne existence d'homme, ils se laissent capturer - pour revenir au village.

10:09:45:00 Narrateur – 28
 C'est comme ça, que chez les Bunong, on a appelé les éléphants domestiques : "*les gens d'ici*", alors que ceux, restés sauvages, sont appelés : "*les Gens de là-bas*".

10:10:20:00 Narrateur – 29
 La légende de l'origine des éléphants est transmise comme une vérité fondatrice indiscutable.
 Encore aujourd'hui, les hommes et les éléphants se respectent et s'aident comme des frères.

10:10:39:00 Narrateur – 30

Depuis les lois de protection des animaux, même les Bunong, n'ont plus le droit de capturer d'éléphants sauvages.

10:10:49:00

Ce sont plusieurs siècles de tradition qui s'évanouissent, en plus d'un mode de vie aujourd'hui condamné.

10:11:03:00

Les éléphants domestiques vivant encore chez les Bunong, sont les derniers qui restent. Or, ils vieillissent et l'avenir de Khan, comme celui de sa communauté, est lié aux éléphants.

Que faire ?

10:11:22:00 Narrateur – 31

Sa femelle éléphant a 35 ans et l'idée qui est venue à Khan, puisqu'elle est encore en âge de se reproduire, est de lui faire faire un petit.

10:11:33:00 Narrateur – 32

Le fils de Khan est enthousiaste à l'idée d'être un pionnier. Il héritera de l'éléphanteau si le projet de son père réussit.

10:11:47:00

Mais si l'idée est simple, elle va à l'encontre des traditions et, pire que tout, bouscule les tabous. Le projet est risqué et Khan doit prendre conseil avant d'agir.

10:12:12:00 Narrateur – 33

Il n'y a qu'un homme, qui soit en mesure d'aider Khan. Il y a 20 ans, il était le plus grand des traqueurs et dresseurs d'éléphants.

Il habite un petit hameau dans une parcelle de forêt voisine.

10:12:34:00 Narrateur – 34

Le vieux traqueur est le dernier Bunong Mémoire à connaître la langue occulte des éléphants. Il saura dire, si l'idée de Khan est possible à réaliser.

10:12:49:00 Narrateur – 35

Au delà des coutumes et du spirituel, il y a une autre question que Khan veut poser au vieux traqueur. C'est où trouver un mâle pour son éléphante ? C'est simple répond le vieux : si ça doit arriver, l'éléphante choisira elle-même son futur prétendant.

10:13:15:00 Narrateur – 36

Assurément, le vieux traqueur connaît bien les éléphants. Il explique à Khan qu'ils sont capables de communiquer sur de très grandes distances.

10:13:28:00 Narrateur – 37

Quand deux éléphants se connaissent, malgré les kilomètres qui les séparent, ils savent exactement comment se porte l'autre. À quelle distance il se trouve, et ce qu'il y fait.

10:13:43:00 Narrateur – 38

Les os de leurs pattes avant sont creusés de fins et longs vides intérieurs. Grâce à ces canaux, la moindre vibration du sol parvient à leur oreille interne. Ils s'immobilisent alors pour mieux écouter.

10:14:07:00 Narrateur – 39

En frappant la terre de leurs pattes, de leurs trompes, ou de la queue, ils se parlent et se répondent.

10:14:19:00

Même séparés de centaines de mètres, ils peuvent communiquer en émettant de profonds grondements de poitrine.

10:14:45:00 Narrateur – 40

Pour le vieux traqueur, il faut éviter toute précipitation, et toute erreur diplomatique. L'affaire est suffisamment importante pour que, malgré son grand âge, il s'en occupe lui-même. Demain, il ira rencontrer le propriétaire du mâle de la forêt. Et il ira seul. Khan ne pourra qu'attendre.

10:15:14:00 Narrateur – 41

Le vieux traqueur est le dernier survivant d'une époque où, dans chaque village, on comptait autant d'éléphants que de familles. Les temps changent.

10:15:30:00 Narrateur – 42

Dans sa grande sagesse, le vieux traqueur sait mieux que quiconque combien les éléphants sont précieux. L'idée de faire se reproduire les frères éléphants, si elle n'a jamais été réalisée, est une bonne idée. Cependant, il y a des autorités que l'on ne peut ignorer : les génies...

10:16:07:00 Narrateur – 43

Ils sont partout.

Qu'on les nomme esprits pour les éléments, ou génies pour les animaux, le vieux traqueur est de ceux qui entendent leur langage. Il lui faut rester très, très attentif, car ils peuvent tout voir, et tout savoir.

10:16:38:00 Narrateur – 44

Leur parole est partout. Dans le plus léger souffle, la moindre jarre brisée, la vie des plus petits êtres vivants, la beauté d'une cascade... D'ailleurs, ils sont si puissants, que quand un malheur survient, c'est qu'ils sont contrariés. Quand tout va bien, c'est qu'on leur a fait les bonnes offrandes.

10:17:35:00 Narrateur – 45

Voici le mâle de la forêt.

10:17:40:00 Narrateur – 46

Cet éléphant est le plus grand mâle de toute la région. Son propriétaire et sa petite famille ne sortent jamais de cette forêt. Ils y vivent à l'ancienne, comme aux temps de la jeunesse du vieux traqueur, et c'est pour cela, qu'il l'a choisi.

10:18:33:00 Narrateur – 47

En parfaite harmonie avec la forêt, pilotable sur tous les terrains, l'éléphant est sûrement le plus performant des 4x4. Ses pattes sur coussins exercent sur le sol une pression 8 fois inférieure à celle d'un talon aiguille. Il ne s'enfonce pas, et ne fait aucun bruit.

10:19:06:00 Narrateur – 48

Capable de soulever une tonne avec sa trompe, il ne peut emporter qu'un maximum de 250 kg sur son dos. Au regard de son poids, c'est comparable à un homme qui ne pourrait porter que 5 kilos.

10:19:51:00 Narrateur – 49

La forêt nourricière est source de toute vie. Bois, fleurs, terre, lianes, tout est utile, à qui sait le récolter.

10:20:15:00 Narrateur – 50

Des pins centenaires offrent leur résine. Chauffée, liquéfiée, elle est recueillie pour servir de colle, ou de joint, pour les poteries ou les constructions.

10:20:46:00 Narrateur – 51

Les éléphants ont une ouïe très fine.

Aucun mouvement dans la forêt ne leur échappe.

Mais ce n'est pas à cause de la grande taille de leurs oreilles. En fait, elles leur servent d'éventails. Elles sont parcourues de milliers de veines. En les agitant dans le vent, l'air refroidit leur sang et l'éléphant régule à souhait sa température.

10:21:29:00 Narrateur – 52

Quand la chaleur est trop forte et les insectes trop agressifs, ils ont une autre arme : se couvrir le corps de terre et de poussière.

10:21:45:00 Narrateur – 53

Les éléphants mangent aussi cette terre. Elle leur apporte les sels minéraux indispensables à leur santé et à leur équilibre.

10:21:55:00 Narrateur – 54

Ils se servent de leur outil le mieux façonné : leur trompe. Réunion de la lèvre supérieure avec le nez, c'est un ensemble complexe d'une centaine de milliers de muscles. Elle permet de saisir, pincer, sentir, aspirer, frapper, lever, caresser.

10:22:36:00 Narrateur – 55

L'entrevue entre le propriétaire du grand mâle de la forêt et le vieux traqueur n'est pas une affaire anodine.

10:22:46:00

Le vieil homme se souvient avoir lui-même capturé ce grand mâle. C'est lui qui a coupé ses défenses.

Les éléphants ont bonne mémoire, notamment des odeurs. En garde-t-il un bon souvenir ? Mais il vaut mieux rester prudent, surtout quand on est âgé.

10:23:18:00 Narrateur – 56

Comme avant tout projet d'union entre deux êtres, il faut s'assurer des formalités administratives.

10:23:44:00 Narrateur – 57

Le grand mâle éléphant est bien en règle avec les humains, mais les humains sont-ils bien en règle avec les éléphants ?

Seuls les génies peuvent en décider. S'ils jugent le projet de mariage des éléphants contraire à leurs lois, le premier visé sera le propriétaire du grand mâle. Tout ce qu'il veut, c'est que le vieux traqueur lui garantisse la protection des génies.

D'ailleurs, dit le vieil homme, dans un autre village, où on ne l'a pas consulté, on vit un véritable drame.

10:24:17:00 Narrateur – 58

C'était tout près de la rivière de Trung Ek. Une éléphante y est tombée malade.

10:24:25:00 Narrateur – 59

Désespéré, le cornac fait appel à un vétérinaire.

10:24:43:00 Narrateur – 60

Le vétérinaire cherche à faire son diagnostic, mais le doute persiste.

10:25:00:00 Narrateur – 61

Bien que scientifique, le vétérinaire ne peut exclure une hypothèse surnaturelle.

10:25:25:00 Narrateur – 62

L'éléphante est abattue par la fatigue. Elle ne se nourrit plus normalement. Même les meilleures herbes ne lui donnent plus envie.

10:25:40:00 Narrateur – 63

La disparition d'un éléphant est une catastrophe, économique d'une part, mais aussi sentimentale.

La confusion gagne. Bactéries ... génies.

Le propriétaire est pris de frissons.

10:26:13:00 Narrateur – 64

Bien que Pachyderme signifie peau épaisse, elle ne l'est pas partout. C'est dans les plis, que les insectes se logent et piquent.

Comme les humains, les éléphants sont sensibles à toutes sortes d'agressions : bactériologiques, dermatologique, voire même psychologiques.

Quand un éléphant est domestiqué, l'homme est entièrement responsable de sa santé. Les éléphants sauvages, eux, ont la liberté de se soigner tout seuls. Ils sont de vrais herboristes nés.

Ils savent choisir les bonnes plantes pour soigner leurs maladies.

10:27:05:00 Narrateur – 66

Les éléphants sont dépourvus des glandes sudoripares, celles qui font transpirer les humains.

La boue les remplace. Elle agit comme crème hydratante, écran solaire et anti piqûres d'insectes. Couverts de gadoue, les éléphants sont parés contre toutes les agressions.

10:28:05:00 Narrateur – 67

Alerté par une voisine, monsieur Khan va constater un sinistre.
Mal attachée, son éléphante aurait brouté et piétiné un bon morceau de la rizière.

10:28:24:00 Narrateur - 68

Le méfait est indiscutable, d'autant qu'elle a clairement signé son passage.

10:28:33:00 Narrateur – 69

Elle se fait gentiment tirer l'oreille et expliquer que son territoire est ici, sur les terres de son maître.
Elle y restera attachée jusqu'à nouvel ordre.

10:28:58:00 Narrateur – 70

Heureusement, cela ne durera pas très longtemps, car ce matin, le vieux traqueur a convoqué l'éléphante.

10:29:34:00 Narrateur – 71

Cette jeune femelle est en bonne santé et en âge de donner naissance à un éléphanteau. Mais en a-t-elle envie ? Va-t-elle accepter ce rôle de porteuse d'espoir et de continuité ? Le vieux traqueur est aux aguets du moindre signe.

10:30:25:00 Narrateur – 72

Le vieux traqueur rend compte de son rendez-vous en forêt.
Le propriétaire du mâle n'est pas hostile à l'accouplement, mais seulement si les esprits y sont favorables.
D'ailleurs, un événement comme celui de la rizière piétinée, pourrait déjà être une preuve d'agitation au royaume des esprits, dit le vieil homme.
Le vieux traqueur en a la certitude, il faut tenir une cérémonie, afin que tout soit conforme aux lois surnaturelles. Il faut faire des sacrifices, pour se concilier les forces de l'au-delà !

10:31:29:00 Narrateur – 73

Maintenant que le vieux traqueur a interpellé les esprits, il n'y a plus qu'à attendre. Quand viendra leur réponse ? – Nul ne le sait – seule certitude : il faut, parfois, beaucoup de patience...

10:32:12:00 Narrateur – 74

Au village, Khan et sa femme suivent à la lettre les recommandations du vieux traqueur. Ils ont convié la famille de la voisine à un repas. Une première étape informelle, dans la réparation des dommages de la rizière.

10:32:36:00 Narrateur – 75

Puis Khan se rend sur les lieux de l'offense, avec sa voisine.

10:32:46:00 Narrateur – 76

En pays Bunong, il n'y a pas de cour de justice. Pas de loi écrite. C'est en chacun que règne la perception de l'équité et de l'harmonie. Fragile, elle peut à chaque instant se briser.
C'est le moment des cérémonies. L'incriminé, offre une jarre de bière de riz. Il sacrifie un animal de sa possession. Ensemble, accusateur et accusé sollicitent les esprits, l'autorité supérieure à tous les humains.

10:33:30:00

Ils seront les ultimes artisans du retour à l'équilibre.

10:33:42:00 Narrateur – 77

Il faut boire ensuite l'alcool avec la même paille, pour ne faire qu'un.

10:34:01:00 Narrateur – 78

Les reproches s'évanouissent, à mesure que monte l'ivresse.

10:34:11:00 Narrateur – 79

La femelle éléphant et son maître sont à présent lavés de tout grief. Khan peut retourner à son projet de reproduction. Justement, les hésitations du prétendant de la forêt l'inquiètent. Et s'il refusait le mariage ?

10:34:30:00 Narrateur – 80

Khan a entendu parler d'un village, à 2 heures de moto, où vivrait une petite communauté d'éléphants domestiques.

C'est aux frontières du monde moderne. Il y aurait là-bas un ou deux mâles...

Aller se renseigner, juste pour voir, ne peut pas aller à l'encontre de la stratégie du vieux traqueur ?

10:34:59:00 Narrateur – 81

Depuis toujours, les Bunong vivent à l'écart du monde moderne.

À l'époque coloniale, on disait de leurs terres, qu'elles étaient un no man's land impénétrable.

10:35:13:00 Narrateur – 82

Le gouvernement cambodgien a tracé des routes, et donné à des grands groupes le droit d'exploiter la seule et ultime richesse des Bunong : la forêt.

10:35:31:00 Narrateur – 83

Auparavant semi-nomades, les Bunong sont aujourd'hui sédentarisés. Leurs villages se sont agrandis, et ils ont adopté la moto.

10:35:51:00 Narrateur – 84

Malgré sa modernité, le village de Putang, est fier de posséder encore une petite communauté d'éléphants.

10:36:04:00 Narrateur – 85

Pour l'originalité de sa demande, Khan est reçu par les représentants du village. Ces derniers pensent qu'un mâle en particulier ferait un bon prétendant.

10:36:17:00 Narrateur – 86

Il a 45 ans. Des défenses raccourcies, et pèse 3,5 tonnes.

10:36:27:00 Narrateur – 87

Il est tenu à bonne distance des femelles qui vivent en groupe. Cela permet d'éviter énervements et débordements. Dans le monde sauvage, quand les jeunes mâles atteignent l'adolescence et

deviennent trop turbulents, les femelles les rejettent des hordes. Ils vivent ensuite seuls, ne se rapprochant des femelles que pour l'accouplement.

10:37:03:00 Narrateur – 88

Ce mâle appartient à de nombreux copropriétaires. Une trentaine de personnes au total. Ses premiers possesseurs ont eu des enfants puis des petits enfants.

L'espérance de vie des éléphants approche les 80 ans. Beaucoup de propriétaires se succèdent sur leur nuque.

10:37:32:00 Narrateur – 89

À tour de rôle, les familles se partagent l'animal pour effectuer des petits travaux. En retour, les villageois s'occupent quotidiennement des besoins des pachydermes.

Un éléphant consomme près de 150 litres d'eau par jour, et ne peut se passer de boire plus de 48H.

10:38:30:00 Narrateur – 90

Les Bunong considèrent les éléphants comme des humains, il est de ce fait parfaitement admis qu'ils aient droit à des noces... Encore faut-il s'entendre sur les modalités du mariage.

10:39:44:00 Narrateur – 91

L'enjeu est sérieux. On explique que les copropriétaires sont nombreux, et que les frais de la cérémonie seront naturellement à la charge de celui qui sollicite. C'est à dire à Monsieur Khan...

10:38:59:00

Le coût de la cérémonie atteint vite des sommes astronomiques.

10:39:05:00 Narrateur - 93

Aux frontières du monde moderne, on sait faire commerce et trouver les bons arguments pour convaincre.

10:39:26:00 Narrateur – 94

Khan décline l'offre. Existerait-il un deuxième mâle au village ?

10:39:31:00 Narrateur – 95

En effet, il y a un autre mâle - légèrement plus âgé - mais tout à fait apte à la reproduction.

10:39:40:00 Narrateur – 96

Il a même fière allure, car ses défenses sont restées intactes.

10:39:50:00 Narrateur - 97

Rescapé des temps des tailleurs d'ivoire, les défenses de ce mâle font le bonheur d'un nouveau genre de visiteurs.

10:40:03:00 Narrateur – 98

Chaque jour, les éléphants attendent l'arrivée des touristes.

La menace est une chasse d'un genre inattendu : La chasse aux images.

10:40:31:00 Narrateur – 99

La balade coûte environ 30 euros par personne et dure deux heures. Les éléphants exécutent jusqu'à trois rotations par jour. Ils ont vu leurs vies changer radicalement. Passer d'auxiliaire de travail ... à taxi-brousse.

10:41:01:00 Narrateur – 100
Être assis sur le dos du plus grand mammifère terrestre, a toujours été ressenti, par les humains, comme un luxe.

10:41:16 :00
Les confortables Howdah, au balancement majestueux, participent au mythe de la balade à dos d'éléphant. Ceux des familles royales khmères étaient de véritables alcôves décorées de soie et jonchées de coussins confortables.

10:41:35:00 Narrateur – 100-2
Dans la cité royale du XIIème siècle, les touristes sont les nouveaux rois.
Par dizaines, les éléphants du Mondolkiri ont été vendus aux voyageurs des temples d'Angkor.
Ici non plus, la reproduction n'est pas pratiquée et les éléphants à touristes, tous âgés de 60 ans et plus, sont eux aussi condamnés à disparaître d'ici quelques années. Et après ?

10:42:13:00 Narrateur – 101
Le projet de Khan d'unir sa femelle est décidément une belle idée et il est urgent de montrer la voie.
Un dernier problème ne joue pas en faveur de ce deuxième mâle. Encore une histoire de superstition, et de tabous...

10:42:32:00 Narrateur – 102
L'inconnue est de taille. On ne sait pas si ces passagers ont eu des relations hors mariage. Or, la tradition Bunong, l'interdit. Pire encore : porter des femmes menstruées est aussi tabou. Ce mâle, aussi beau soit-il, est trop exposé. Les esprits pourraient se fâcher.

10:42:58:00 Narrateur – 103
Le représentant des copropriétaires veut tranquilliser Monsieur Khan. Leurs éléphants sont, en quelque sorte, assurés contre d'éventuels courroux des esprits.
Prudente, la petite coopérative garde toujours une partie conséquente de ses bénéfices - la moitié - pour le financement de rituels. Même aux frontières du monde moderne, on ne badine pas avec le surnaturel.

10:44:04:00 Narrateur – 104
À son retour au village, la décision de Khan était déjà prise.
Trop cher, trop de risques, trop d'ennuis.
En attendant les conclusions du vieux traqueur et la réponse du propriétaire de la forêt, le projet d'épousailles est temporairement suspendu. Tant mieux : les temps de la moisson du riz sont arrivés.

10:44:53:00 Narrateur - 105
De son côté, le vieux traqueur a reçu une intuition : les génies ont pris leur décision. Leur réponse est prête. À lui d'y aller la chercher, et l'entendre.

10:45:10:00 Narrateur – 106
 Les génies ont choisit le mâle de la forêt pour porte-parole.
 S'il faut savoir leur parler, il faut aussi savoir les écouter.
 Les éléphants sont après tout des humains qui ont traversé vers l'autre monde.

10:46:00:00 Narrateur – 107
 Combien d'éléphants a-t-il réclamés à la forêt ?
 Le vieux traqueur ne s'en souvient plus très bien... Ils ont été nombreux, grâce à lui, à rejoindre les hommes et leurs villages.

10:46:27:00 Narrateur – 108
 Le grand mâle écrase un arbre. C'est le signe. Un signe que le traqueur connaît bien : c'est celui de la destruction, préalable et nécessaire, à toute reconstruction, à toute renaissance.

10:47:13:00 Narrateur – 109
 Les génies ont parlé et leur parole est juste. Le moment est venu de bouleverser les traditions.
 Malgré tout, ce n'est pas la fin d'un monde, mais un changement d'époque.
 Les noces des éléphants peuvent avoir lieu, si toutefois le propriétaire du grand mâle de la forêt, en était d'accord.

10:47:52:00 Narrateur – 110
 Au petit matin, le propriétaire du grand mâle ne peut s'empêcher de regarder son éléphant.
 Il a bien réfléchi. Il doit penser à l'avenir de ses enfants. Et il ne veut pas que ce soit un avenir sans éléphants.

10:48:13:00
 Ses enfants sont très jeunes. Quand ils auront son âge, le bel animal ne sera certainement plus de ce monde. Que pourra-t-il leur léguer ?

10:48:34:00 Narrateur – 111
 Avec ce festin matinal, la petite famille de la forêt célèbre la décision qu'il a prise : les noces auront bien lieu.

10:48:48:00
 C'est finalement une bonne idée que son éléphant ait un petit. Un éléphanteau est une incroyable richesse. L'homme de la forêt veut céder à ses enfants un beau patrimoine et surtout, leur transmettre une culture qu'il ne peut se résoudre à voir disparaître.

10:51:14:00 Narrateur – 112
 Il faudra patienter près de 2 ans, pour que la femelle éléphant de Khan donne un bébé.
 En attendant l'heureux événement, c'est tout une communauté, au travers d'un homme, qui retrouve espoir en l'avenir.
 Ainsi, et pour longtemps encore, les Bunong et les éléphants traversent les aléas de l'histoire et relèvent des défis qui les menacent.
 Une nouvelle ère démarre. Quoi de plus heureux que de la célébrer ?

RELEVÉ SOUS-TITRES
LES NOCES DES ELEPHANTS

10:14:34:00

Maintenant ? Il faut trouver un mâle ?

10:14:36:00

Qui en a un ?

10:14:39:00

Thao.

- Pao, oui

10:15:49:00

Papy, recule-toi s'il-te-plaît.

10:15:53:00

Assieds-toi plus loin.

10:23:05:00

Tu lui a mis la chaîne ?

10:23:07:00

Non.

10:23:09:00

Tu le laisses en liberté ?

10:23:12:00

Oui

10:23:15:00

J'ai la flemme de l'attacher.

10:23:25:00

Tu es le seul propriétaire ?

10:23:29:00

Oui, il est bien à moi.

10:23:32:00

Enfin, presque

10:23:33:00

Il y a deux oncles.

Mais ils ne sont pas vraiment copropriétaires.

10:23:38:00

Ils le conduisent ?

10:23:40:00

Bah !

10:24:30:00

D'habitude elle mange ici.

10:24:36:00

Voilà une crotte.

Il y a du sang.

10:24:50:00

Il lui faut des herbes tendres et grasses.

10:24:54:00

Ses crottes sont trop dures.

10:24:57:00

Elle s'est intoxiquée, elle a une bactérie.

10:25:07:00

Peut-être qu'un garçon et une fille sont ensemble hors mariage.

10:25:56:00

Moi non plus,

je ne me sens pas bien.

10:26:00:00

Elle a des vers sur la peau.

10:26:05:00

- Ça fait quoi ?

- Ça gratte et c'est douloureux.

10:26:09:00

Une fois dans la peau,

ça s'infecte et ça fait très mal.

10:30:00:00

- Bonjour

- Bonjour.

10:30:02:00

- Comment ça vas ?

- Bof

10:30:04:00

Ça va mieux depuis l'autre jour?

10:30:06:00

Je me sens un peu plus vieux...

10:30:08:00

Comment va l'éléphante ?

10:30:10:00

*Hier elle s'est échappée
et elle a fait des bêtises.*

10:30:14:00

Elle a piétiné une rizière.

10:30:17:00

Elle sait quand on parle d'elle.

10:30:21:00

Ça suffit !

10: 31:15:00

N'aie pas peur, je m'approche ?

10: 31:19:00

*Tiens-toi comme il faut.
Je m'occupe de ton affaire.*

10:33:34:00

Viens boire.

10:39:09:00

*Je l'ai vu se reproduire,
il fait ça très vite.*

10:39:14:00

Comme ta belle-mère !

10:39:16:00

Oh tais-toi !

10:39:19:00

*Mais non, mais non.
Je plaisante*

10:43:25:00

Il faudrait sacrifier des cochons et des poulets.

10:43:30:00

Les éléphants ont porté beaucoup de jeunes femmes.

10:43:34:00

*Si ls tombent malade,
ce sera de notre faute.*

10:43:38:00

*Les étrangers ont des
coutumes différentes.*

10:43:41:00

Nous devons prendre des précautions.

10:43:44:00

*Merci,
c'est tout ce que j'ai à dire.*

10:43:47:00

Bonne chance à nos projets.

10:49:09:00

*Comme lui enlever l'entrave ?
On peut y arriver ?*

10:49:15:00

- Il nous reconnaît ?

10:49:18:00

*Oui, en 2 ou 3 jours à vous
occuper de lui.*

10:49:22:00

Petit à petit, une chose à la fois.

10:49:25:00

Il vous obéira.

10:49:25:00

*Êtes-vous heureux ?
Ces éléphants vont bientôt être les vôtres.*

10:49:31:00

*- Hein ?
- Oui.*

10:49:56:00

On gardera cela secret, n'est-ce pas ?

10:50:05:00

*Tant que ce n'est pas fait,
il vaut mieux se taire.*

10:50:12:00

Il faut les laisser libres en forêt.

10:50:16:00

Ils doivent être seuls 9, 10 jours.

10:50:20:00

C'est risqué, mais c'est la seule solution.

10:50:29:00

*Ils seront tous les deux,
personne pour les déranger.*

10:50:38:00

Les esprits ont donné leur accord.

10:50:42:00

*Faisons deux petites cérémonies,
pas trop chères.*

10:50:46:00

Si je perds l'éléphant, je suis fichu.

10:50:49:00

*- C'est dur de s'en procurer un autre.
- Tu m'étonnes.*

10:50:53:00

*Tout ça, c'est plus pour les enfants que
pour nous, tu crois pas ?*

10:50:56:00

*J'entends bien.
Prions pour que ça marche.*